

病気などで生活に困った時の相談

生活保護

病気などで収入がなく、生活に困っている方に、自分の力または他の方法で生活ができるようになるまで助けをするしくみです。

活動の制限を受けない永住、定住などの在留資格のある外国人の方が対象になります。

資産や能力の活用、親族の援助、他の手当などの利用ができる場合はそれを優先して行い、それでも最低限の生活ができない場合に保護が受けられます。

問い合わせ：

生活支援課相談調整主査（中央区役所）

電話 3546-5496

Consultations if you are experiencing difficulties with everyday life due to illness

Livelihood protection

If you have no income due to illness, and have difficulties with everyday life, the City provides a system for assistance where you can live on your own or based on other means.

This service is available to foreigners with permanent residence, etc. with no restrictions on activities.

If, after prioritizing other means that can be used, such as use of assets and abilities, and support from relatives and other allowances, etc. you are unable to cover the minimum living expenses, you may be able to receive public assistance.

Inquiries:

Counseling and Coordination Chief, Public Assistance Section (Chuo City Office)

TEL: 3546-5496

ごみの出し方とリサイクル Garbage and Recycling

●家庭から出るごみや資源の分別

清掃事務所では、ごみの減量・リサイクルおよび適正処理のため、家庭から出るごみについて「資源」、「プラマーク」、「燃やすごみ」、「燃やさないごみ」ごとに収集日を決めて分別収集をおこなっています。それぞれの収集日以外には収集しませんので、ご注意ください。また、清掃事務所による収集のほか、拠点回収や店頭回収などによる回収もおこなっています。家庭から出るごみと資源の分別や回収方法などについては、以下の表をご覧ください。

※各地域の収集日などについては、区役所の清掃リサイクル課、中央清掃事務所で配布している「資源とごみの正しい分け方・出し方」のチラシ（日本語、英語、中国語、ハンゲル版）をご覧ください。

問い合わせ：

清掃リサイクル課（中央区役所） 電話 3546-9595

中央清掃事務所 電話 3562-1521

●Separation of Garbage and Recyclable Resources from Households

To reduce waste and facilitate the recycling and appropriate disposal of garbage, the Refuse Collection Office has established different collection days for different types of garbage produced from households—recyclable resources, items with a plastic mark, burnable garbage, and nonburnable garbage. Please note that garbage, etc. is not collected on days other than the designated days. In addition to collection by the Refuse Collection Office, base collection and store collection are also available. For information on separation and collection methods for garbage and recyclable resources produced from households, refer to the following chart.

* For details of garbage collection days, refer to the leaflet “How to properly separate and dispose of recyclable resources and garbage” (in Japanese, English, Chinese and Korean) distributed by the Refuse Collection and Recycling Section of the Chuo City Office.


Inquiries:

Refuse Collection and Recycling Section (Chuo City Office)

TEL: 3546-9595

Chuo Refuse Collection Office TEL: 3562-1521


○集積所で回収しているごみ（清掃事務所が収集） ※無料

区分	説明	出し方	収集日	基本的な処理
資源	新聞、雑誌・雑紙、段ボール	それぞれひもでしばって出してください。	「資源」の日 (毎週1回指定の曜日)	リサイクル
	飲料・食料用、化粧品のガラスびんやアルミ・スチール缶、スプレー缶、カセットコンロ用ガスボンベ	びんや缶は中を軽くすすいでから、集積所にある回収用コンテナ（びんは黄色のコンテナ、缶は青色のコンテナ）に直接入れてください。 スプレー缶やカセットコンロ用ガスボンベは、中身を使い切ってから「中に見える袋」に入れて、缶の回収コンテナ（青色のコンテナ）に入れてください。		
	金属製なべ・やかん・フライパン	缶の回収コンテナ（青色のコンテナ）に入れてください。		
	ペットボトル	キャップとラベルをはずし、中を軽くすすいでから、つぶして「中身に見える袋」に入れて出してください。 ※キャップとラベルは、プラスチック製容器包装（プラマーク）		
プラスチック製容器包装（プラマーク）	食料品や日用品の包装などに使われていて、中身の商品を出したり、使ったりして不要になるプラスチック製の入れ物や袋、ペットボトルのキャップやラベル ※  このマークが目印です。	軽くすすぐか、紙などで汚れを落としてから、「中身に見える袋」に入れて出してください。	「プラマーク」の日 (毎週1回指定の曜日)	
燃やすごみ	生ごみ、紙くず、木くず、紙オムツ、生理用品、繊維類、たばこの吸殻、プラスチック製品（プラマークを除く）、ゴム・皮革製品など	<ul style="list-style-type: none"> 「ふたつきの容器」または「中身に見える袋」に入れて出してください。 生ごみは必ず水を切ってから出してください。 	「燃やすごみ」の日 (毎週2回指定の曜日) ※一部地域を除く	廃棄
燃やさないごみ	ガラス、せともの、金属類、使い捨てカイロなど	<ul style="list-style-type: none"> 「ふたつきの容器」または「中身に見える袋」に入れて出してください。 ガラスや針・刃物などの鋭利なものは、収集員がけがをしないよう紙などに包んで袋に「危険」と書いてください。 蛍光灯は購入時のケースに入れてください。 	「燃やさないごみ」の日 (毎週1回指定の曜日)	

集団回収

町会や自治会、PTA、共同住宅の管理組合などで、日時や回収場所を決め、新聞や雑誌などの資源を持ち寄って、回収業者に引き渡します。回収品目や回収方法などについては、各実施団体にご確認ください。（無料）

○Garbage that is collected at collection points (collected by the Refuse Collection office) *Free of charge

Type	Explanation	Disposal method	Collection day	Basic Processing
Recyclable resources	Newspapers, magazines, cardboard	Bundle separately with string.	Day for “recyclable resources” (specified day, once a week)	Recycled
	Glass bottles used for beverages/ foods and cosmetics, and aluminum/ steel cans, spray cans, gas cylinders for portable gas stoves	Rinse glass bottles and cans, and place them directly in the recycling containers at the collection point (yellow container is for glass bottles, blue container is for cans). For spray cans and gas cylinders for portable gas stoves, spray all of the remaining content out, place them in the garbage bags recommended by Tokyo 23 cities, and place the bag in the recycling container for cans (blue container).		
	Metal pots, kettles, and frying pans	Place them in the recycling container for cans (blue container).		
	PET bottles	Remove the cap and label, rinse the inside of the bottle, crush the bottle, and place them in the garbage bags recommended by Tokyo 23 cities. * The cap and label are disposed of as plastic containers and packaging (items with a plastic mark)		
Plastic containers and packaging (items with a plastic mark)	Plastic containers and bags that are used for packaging food or daily commodities, and that are no longer necessary as the product that was inside has been taken out and used; caps and labels of PET bottles  ※ Look for this mark.	Rinse lightly, or wipe the inside with a paper towel, etc., and place it in the garbage bags recommended by Tokyo 23 cities.	Day for “items with a plastic mark” (specified day, once a week)	
Burnable garbage	Kitchen scraps, scraps of paper or wood, disposable diapers, sanitary products, used cloth, cigarette butts, plastic items (excluding those with a plastic mark), rubber and leather products, etc.	- Place these items in lidded containers or in the garbage bags recommended by Tokyo 23 cities. - Remove as much water as possible from kitchen scraps before discarding them.	Day for “burnable garbage” (specified days, twice a week) * Excludes some areas	Disposed
Nonburnable garbage	Glass and ceramics, metals, disposable pocket warmers, etc.	- Place these items in lidded containers or in the garbage bags recommended by Tokyo 23 cities. - When disposing of sharp objects such as glass, needles, or knives, wrap them in paper to ensure that they do not injure collection workers and label them as “KIKEN” (meaning “dangerous”). - Place fluorescent light bulbs back in the packaging they came in.	Day for “nonburnable garbage” (specified day, once a week)	

Collection by groups

Town councils, neighborhood community associations, the PTA, management associations of residential complexes, etc. decide on a date, time and collection location, bring recyclable resources such as newspapers and magazines, and have a collection agency collect the materials. For details on collected items and the collection methods, check with each of the implementing groups. (Free of charge)

○拠点で回収しているごみ ※無料

区分	説明	出し方	収集場所及び収集日	基本的な処理
牛乳パック	500ml以上の紙パック	軽くすすいで、広げ、乾かしてから出してください。	<ul style="list-style-type: none"> 区立施設の回収箱 小学校（土曜日） 	リサイクル
食品用発泡スチロールトレイ	肉・魚・野菜などの容器として使用されているもの	軽くすすいで、乾かしてから出してください。		
乾電池	筒型のマンガン・アルカリ乾電池			
廃食用油	食用で固めていない油		<ul style="list-style-type: none"> 小学校（土曜日） 	リユース
蛍光管	丸型・直管	交換した際のケースに入れるか紙などに包んで出してください。		
布類	衣類、下着、シーツなど	小学校へ持ち込む時は「中身の見える袋」に入れ、袋の口を結んで出してください。 洗ってから（衣類はボタンをつけたまま）出してください。	<ul style="list-style-type: none"> 小学校（土曜日） リサイクルハウスかざぐるま（開館日） ほっとプラザはるみ（土曜日） 	リユース
ペットボトル		キャップとラベルをはずし、軽くすすいで、つぶしてから出してください。	コンビニエンスストアなど	リサイクル

※小学校と「ほっとプラザはるみ」の回収には時間の指定があります。

○Garbage collected through base collection *Free of charge

Type	Explanation	Disposal method	Collection day	Basic processing
Milk cartons	Milk cartons of a volume of 500 ml or more	Rinse the carton, cut it open, and let it dry.	<ul style="list-style-type: none"> - Collection box at city facilities - Elementary schools (Saturdays) 	Recycled
Styrofoam food trays	Trays used for fish, meat, vegetables, etc.	Rinse the tray and let it dry.		
Dry-cell batteries	Cylindrical manganese/alkaline dry-cell batteries			
Used cooking oil	Cooking oil that has not hardened		<ul style="list-style-type: none"> - Elementary schools (Saturdays) 	Reused
Fluorescent tubes	Circular types, straight types	Place fluorescent tubes back in the packaging they came in.		
Cloth materials	Clothing, underwear, sheets, etc.	When taking them to an elementary school, place them in the garbage bags recommended by Tokyo 23 cities and tie the opening of the bag. Please dispose of them after washing them once (keep the buttons on clothing).	<ul style="list-style-type: none"> - Elementary schools (Saturdays) - Recycle House Kazaguruma (days when the Recycle House is open) - Hot Plaza Harumi (Saturdays) 	Reused
PET bottles		Remove the cap and label, and rinse and crush the bottle.	Convenience stores, etc.	Recycled

* For collection at elementary schools and "Hot Plaza Harumi," there are designated time periods.

○申込みが必要なごみ ※有料

区分	申込先	料金等	基本的な処理
粗大ごみ (家具、寝具 などおおむね 30cm 角以上の 大きなごみ)	粗大ごみの収集は、事前に申込みが必要となります。 問い合わせ： 粗大ごみ受付センター（電話またはインターネット） 電話 5296-7000（月～土曜日の午前 8 時～午後 7 時） インターネット http://sodai.tokyokankyo.or.jp/	有料（物品により処理手数料が異なります。） （中央区の有料粗大ごみ処理券取扱所の標識のあるお店やコンビニエンスストアで有料粗大ごみ処理券を購入のうえ、粗大ごみに貼って、指定日に家の玄関先などに出します。） ※引っ越しなどで粗大ごみを含む大量のごみが出る場合は早めに清掃事務所にご相談ください。	リユース・ 廃棄
テレビ、冷蔵庫・ 冷凍庫、洗濯機・ 衣類乾燥機、エアコン	・ 購入店か、買い替えをする店に引き渡します。 ・ 引っ越しなどで購入店が遠隔地にある時や購入店がわからない場合 問い合わせ： 家電リサイクル受付センター 電話 5296-7200（月～土曜日の午前 8 時～午後 5 時）	有料	リサイクル
パソコン	・ 「デスクトップパソコン」「ノートブックパソコン」「液晶・ブラウン管ディスプレイ」「ディスプレイ一体型パソコン」を処分する場合は、各メーカーに回収を申し込みます。 ・ 自作や倒産したメーカーのパソコンなど 問い合わせ： 一般社団法人パソコン 3R 推進協会（電話またはインターネット） 電話 5282-7685（国民の休日を除く月～金曜日の午前 9 時～正午、午後 1 時～午後 5 時） インターネット http://pc3r.jp/	・ パソコンなどに P C リサイクルマークがついているもの 無料 ・ パソコンなどに P C リサイクルマークがついていないもの 有料 	リサイクル
有害性・危険性・ 引火性のあるもの、 著しく悪臭を 発するもの	ガスボンベ、石油類（ガソリン・灯油・塗料）、印刷用インク、工業薬品、マッチ、バッテリー、タイヤ、ピアノ、金庫などは、メーカーか購入店にご相談ください。		廃棄など
オートバイ	廃棄二輪車取扱店または指定引取窓口へ引き渡します。 問い合わせ： 二輪車リサイクルコールセンター 電話 3598-8075（国民の休日を除く月～金曜日の午前 9 時 30 分～午後 5 時）	有料	リサイクル
自動車	自動車リサイクル法により登録を受けた引取業者に引き渡します。 問い合わせ： 自動車リサイクルシステムコンタクトセンター 電話 5673-7396（月～金曜日は午前 8 時 30 分～午後 8 時、土・日曜日及び国民の休日は午前 9 時～午後 6 時）	有料	リサイクル

○Garbage requiring application for disposal *Service fee applies

Type	Where to apply	Fees, etc.	Basic processing
Large-sized waste (Large pieces of garbage more than 30 cm around, such as furniture and bedding)	You must request a large-sized waste collection in advance. Inquiries: Large-sized Waste Acceptance Center (telephone or Internet) Tel: 5296-7000 (Monday to Saturday, 8:00 A.M. to 7:00 P.M.) Internet: http://sodai.tokyokankyo.or.jp/	Service fee applies (Processing fee differs depending on the item.) (Purchase large-sized waste disposal ticket(s) from any convenience store or a store displaying the large-sized waste disposal ticket mark in Chuo City, affix the ticket(s) to your garbage, and leave your garbage outside of the entrance to your house on the specified day.) * Note: When you plan to discard large quantities of garbage, including large-sized waste, because you are moving, contact the Refuse Collection Office in advance.	Reused/ disposed
TVs, refrigerators/ freezers, washing machines/driers, air conditioners	- Return such items to the retailer where you purchased the item or to the retailer at which you will replace the item. - If you have moved or are unsure of where you purchased the item: Inquiries: Home Appliance Recycling Center TEL: 5296-7200 (Monday to Saturday, 8:00 A.M. to 5:00 P.M.)	Service fee applies	Recycled
Computers	- To dispose of desktop computers, laptop computers, LCD and CRT monitors, and computers with integrated monitors, contact the manufacturer. - Self-built computers or computers made by manufacturers that are no longer in business Inquiries: PC3R Promotion Association (telephone or Internet) TEL: 5282-7685 (Monday through Friday 9:00 A.M. to 12 noon and 1:00 to 5:00 P.M. except national holidays) Internet: http://pc3r.jp/	- Computers, etc. that have a PC Recycling Mark are free of charge - Computers, etc. that do not have a PC Recycling Mark are not free of charge  PC Recycling Mark	Recycled
Toxic, hazardous, or flammable items, or items that emit a foul odor	To dispose of gas cylinders, petroleum (gasoline, heating oil, paint), printer ink, heavy chemicals, matches, batteries, tires, pianos, and money safes contact the manufacturer or the retail store where you purchased the item.		Disposed, etc.
Motorbikes	Please dispose by having a dealer that handles disposal of motorcycles or a designated collection center take your motorbike. Inquiries: Japan Automobile Recycling Promotion Center TEL: 3598-8075 (Monday through Friday 9:30 A.M. to 5:00 P.M. except national holidays)	Fee applies	Recycled
Automobiles	Based on the Act of Recycling, etc. of End-of-Life Vehicles, have a registered collection dealer recycle your automobile. Inquiries: ELV Recycling System Contact Center TEL: 5673-7396 (Monday through Friday 8:30 A.M. to 8:00 P.M.; Saturdays, Sundays and national holidays 9:00 A.M. to 6:00 P.M.)	Fee applies	Recycled

●事業所のごみの出し方

企業やお店などの事業所から出るごみや資源を「事業系ごみ」といいます。事業者が責任をもって、許可を受けた処理業者に委託するなど適正に処理をしてください。

なお、1日の排出量が50kg未満の小規模事業者の方は、有料で清掃事務所による収集を利用できます（粗大ごみを除く）。中央区の有料ごみ処理券取扱所の標識のあるお店やコンビニエンスストアで「事業系有料ごみ処理券」を購入し、ごみや資源を入れた容器または袋などに貼って出してください。

問い合わせ：

中央清掃事務所 電話 3562-1521

●リサイクルハウスかざぐるま

ごみを減らしたり、資源の再利用・再利用を推進するため、区民・在勤者が日常的にリサイクル活動に取り組める場所として、「リサイクルハウスかざぐるま」を運営しています。

・拠点回収コーナー

資源の回収箱を設置し、牛乳パック、食品用発泡スチロールトレイ、乾電池および布類を回収しています。

・資料室

環境保全、ごみ、リサイクルなどに関する図書やビデオを貸し出しています。

・展示室

家庭でいらなくなった物品をお預かりし、展示・販売しています。

・粗大品の展示コーナー

粗大ごみの中からまだ使える家具などを修理のうえ展示し、希望者に無料で提供しています。希望者が多い場合には抽選となります。粗大品のリストは区のホームページにも掲載しています。

<リサイクルハウスかざぐるま明石町>

所在地：明石町 14-1

電話：3546-2991

<リサイクルハウスかざぐるま箱崎町>

所在地：日本橋箱崎町 36-15

電話：3668-5037

※開館時間：午前9時～午後5時

休館日：毎週月曜日、国民の休日、年末年始（12月29日～1月3日）、月末の館内整理日

●Discarding Workplace Garbage

Recyclable materials and garbage produced by workplaces such as companies and stores is referred to as "commercial garbage." The business owner must be responsible for appropriate disposal of such garbage, such as by commissioning disposal to a certified waste processing company.

Small-scale businesses that produce less than 50 kg of garbage per day may use collection services by the Refuse Collection Office for a fee (excludes large-sized waste). Purchase commercial-type waste disposal ticket(s) from any convenience store or a store displaying the waste disposal ticket mark in Chuo City, and discard the garbage by affixing the ticket(s) to the bag or container in which the garbage is placed.

Inquiries:

Chuo Refuse Collection Office

TEL: 3562-1521

●Recycle House "Kazaguruma"

The city operates "Recycle House Kazaguruma" as a place where residents and workers in the city can engage in recycling on a daily basis in order to reduce waste and promote the recycling and reuse of recyclable goods.

- Central Collection Corners

Collection bins for recyclables have been placed in various locations for milk cartons, styrofoam food trays, dry-cell batteries and cloth.

- Reference Room

Books and videos on environmental preservation, waste and recycling are available on loan.

- Exhibition Room

Products that people no longer need are collected, put on display, and sold.

- Large-sized Waste Exhibiting Area

Furniture discarded as large-sized waste that has been repaired and is still usable is displayed. Items are given to those who want them free of charge. However, items requested by many people will be distributed by lottery. The list of large-sized items available can be found on the city's homepage.

Recycle House "Kazaguruma Akashicho"

Address: 14-1 Akashicho

TEL: 3546-2991

Recycle House "Kazaguruma Hakozaicho"

Address: 36-15 Nihonbashi-hakozaicho

TEL: 3668-5037

* Hours: 9:00 A.M. to 5:00 P.M.

Closed: Mondays, national holidays, New Year's holiday (December 29 to January 3), and on building maintenance days at the end the month